

καὶ λαμπρὰν βιογραφίαν τοῦ συγγραφέως, μετατυπώθησαν εἰς τὴν ἐν Βενε-
τία τῷ 1572 δευτέραν, καὶ τὴν ἐν Κολωνίᾳ τῷ 1596 τρίτην ἔκδοσιν τοῦ
Βαρτόλου· ἰδίᾳ δ' ἐτυπώθη ὁ ὑπὸ Διπλοβατάτζη συγγραφεὶς βίος τοῦ Βαρτό-
λου ὑπὸ Φαβρικίου ἐν Ἀμβούργῳ τῷ 1724, καταχωρηθεὶς ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ
καὶ ἐν τῇ Ἑλληνικῇ του βιβλιοθήκῃ.

Μετὰ θάνατον δ' ἐξεδόθησαν τὰ ἑξῆς ποινύματά του.

—Βίος Ἀγγέλου τοῦ Ἀρρετίνου (ἐπισυναφθεὶς τῇ πραγματείᾳ τούτου de
malesiciis) Βενετία 1554.

—Βίος Ἰννοκεντίου Δ'. Βενετία 1552.

—Βίος Παύλου Δακάστρου. Κολωνία 1596.

—Commentaria in lecturam Alexandri Tartagni, super Cod. et Dig.
Lugd. 1553.

—Tractatus de tertibus. Coloniae 1556.

—Sulle ragioni (*).

Νικόλαος Λουκάνης.

Ἐγεννήθη ἐν Ζακύνθῳ καὶ ἀκμάσας περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ 15. αἰώ-
νος, μετέφρασεν, ἢ μᾶλλον συνοπτικῶς μετέβαλε, τὴν Ἰλιάδα τοῦ
Ὀμήρου εἰς τὸ ἀπλοσληνικὸν διὰ στίχων ὀκτωσυλλάβων ἀνομοιο-
καταλήκτων. Πότε δὲ ἀπεβίωσεν ὁ Λουκάνης, μὲ τινὰς τῶν λογίων
συνεσχετίζετο ἢ ἐὰν συνέγραψεν ἕτερόν τι, ἀγνοοῦμεν.

Ἐξεδόθη τὸ πρῶτον ἢ ἐν λόγῳ μετάφρασις τῆς Ἰλιάδος ὑπὸ τὸν ἑξῆς τίτλον·

—«Ὀμήρου Ἰλιάς μεταβληθεῖσα πάλαι εἰς κοινὴν γλῶσσαν, νῦν δὲ διορ-
θωθεῖσα καὶ διατυπωθεῖσα συντόμως καὶ κατὰ βιβλία, καθὼς ἔχει ἢ τοῦ
Ὀμήρου βίβλος παρὰ Νικολάου τοῦ Λουκάνου. Ἔστι μὲν ἡ βίβλος πάνυ
ὠφέλιμος καὶ ὠραία τοῖς ἀναγνοσσομένοις. Καὶ ἐπειδὴ εἰσιν ἐν τῇδε τῇ βίβλῳ
πολλὰι λέξεις δειναὶ, ἤγουν ὀμηρικαὶ, ἐγένετο καὶ πῖναξ, ἐν τῷ πῖνακι εὐρή-
σεις ταύτας τὰς ὀμηρικὰς λέξεις ἀπλῶς ἐξηγημένας· λάβετε τοιχαροῦν πάν-
τες τὴν βίβλον ἵνα εἰδῆτε τὰ ποικίλα κατορθώματα τοῦ Ὀμήρου. Stampata
in Venetia per Maestro Stefano da Sabbio ad instantia di Misser Da-
mian di Santa Maria da Spici MDXXVI. (μετατυπώθη ἐν Βενετίᾳ 1640).

Ἐν τῇ ἐκδόσει ταύτῃ εὕρηται καὶ ξυλογραφαί, παριστώσαι ἡγελοῖους
ἀναχρονισμοὺς· ὀτλ. τὸν ἱερέα Χρῆστον ἐνδεδουμένον, ὡς δυτικὸν ἱερέα κλπ.
Ἐν τέλει προσῆρτηται «Ἐπαροις τῆς Τροίας» στιχοῦργημα τοῦ αὐτοῦ
Λουκάνου.

Τῷ 1836 ὁ Κύριος Κ. Ἀσώπιος προεκήρυξε τὴν μετατύπωσιν τῆς στι-
χοουργίας ταύτης τοῦ Λουκάνου μετὰ σχολίων καὶ προλεγομένων (*).

(*) Ἑλληνομνήμονος, σελ. 96 — 114 — Tiraboschi, Storia della letteratura
Italiana, tom. VII, lib. II.

(*) Π. Νικίτου Ἱστορικὰ Ἀπομνημονεύματα Ζακύνθου, Β. σελ. 350—4.